

## **Nevrland\_DE&EN-SRT (UTF-8) .srt**

00:00:56:08-00:01:04:02  
#"I say unto you: One must still have chaos in  
oneself to be able to give birth to a dancing star.#

00:01:04:08-00:01:12:06  
#I say unto you: You still have chaos in yourselves."  
Friedrich Nietzsche#

00:02:16:06-00:02:17:08  
Are you listening?

00:02:18:08-00:02:19:17  
Jakob!

00:02:20:13-00:02:23:17  
Tomorrow morning we have to  
leave here by 4:30, you hear?

00:02:24:19-00:02:26:20  
Set your alarm.

00:03:23:09-00:03:25:11  
Ivana will look after you tomorrow, OK?

00:03:27:22-00:03:29:05  
Good night.

00:03:46:11-00:03:47:22  
What's this about?

00:03:49:12-00:03:51:22  
Oil rigs in the North Sea.

00:05:39:21-00:05:42:13  
#Was geht?#

00:05:46:03-00:05:49:17  
#Nicht viel. Gelangweilt.#

00:05:49:21-00:05:51:19  
#Wie alt bist du?#

00:05:55:19-00:05:58:00  
#17. Du?#

00:05:58:04-00:06:00:00  
#26#

00:06:08:23-00:06:11:15  
#Kann ich dein Gesicht sehen?#

00:06:18:00-00:06:21:19  
#Wenn ich deinen Körper sehen darf.#

00:06:21:23-00:06:24:20 (HPosition = Right)  
#Zieh dein Shirt aus.#

00:06:58:13-00:07:02:07 (HPosition = Right)  
#Was suchst du?#

00:07:04:16-00:07:06:17 (HPosition = Right)  
#Spaß?#

00:07:13:22-00:07:17:12  
#Zeig mir, was du dir vorstellst.#

00:09:03:23-00:09:05:05  
Morning.

00:09:06:13-00:09:07:16  
Morning.

00:09:46:17-00:09:47:20  
Hi!

00:09:49:09-00:09:50:14  
Murat!

00:09:51:13-00:09:52:18  
Yeah.

00:09:53:09-00:09:54:10  
Hi!

00:09:54:17-00:09:56:20  
This is Jakob.  
-Hello!

00:09:57:10-00:09:58:11  
Hi, Murat!

00:09:58:15-00:10:00:11  
Can you show him the ropes?  
-Sure.

00:10:00:21-00:10:03:21  
I just have to take care of something first.  
-Thanks.

00:10:04:05-00:10:05:18  
You wait here...

00:10:06:04-00:10:07:05  
Jakob!

00:10:07:17-00:10:10:02  
If you need me,  
you know where to find me.

00:10:43:18-00:10:45:18  
You get used to it. C'mon!

00:10:46:01-00:10:48:00  
We've got a busy day ahead of us.

00:10:48:21-00:10:52:16  
Take the hose and spray from top to bottom.

00:10:53:01-00:10:55:10  
See? Right in there.  
You try!

00:11:03:06-00:11:04:17  
There, you missed a spot.

00:11:04:23-00:11:07:07  
Just be sure it's absolutely clean.

00:11:07:11-00:11:09:20  
Or else my ass is grass.

00:11:10:12-00:11:12:09  
Can you handle that?  
-Yes.

00:11:12:13-00:11:14:17  
If you need me, I'll be back there, OK?

00:11:15:21-00:11:17:19  
Good. Keep going, keep going!

00:11:41:12-00:11:43:02  
Everything OK?  
-Yes.

00:11:43:08-00:11:45:01  
Then c'mon, back to work.

00:11:54:19-00:11:56:10  
Everything nice and clean.

00:12:02:14-00:12:03:11  
Good.

00:12:03:16-00:12:06:11  
When you're done,  
you can hit the showers.

00:17:59:14-00:18:01:02  
Hey Jakob!

00:18:01:19-00:18:02:23  
Why didn't you take a shower?

00:18:03:08-00:18:05:02  
You'll never get a girlfriend.

00:18:05:08-00:18:06:22  
You stink like a dead hog.

00:18:10:12-00:18:13:17  
Hofstätter, Hofstätter,

you and your big trap.

00:18:13:20-00:18:14:22

He's just envious.

00:18:15:00-00:18:16:22

His old lady won't screw him,  
shower or no shower.

00:18:19:04-00:18:22:00

Works for your wife.  
I'm there four times a week.

00:18:22:23-00:18:24:02

Really?

00:18:24:05-00:18:27:13

When you get on top of your wife,  
there's nothing left of her.

00:19:36:02-00:19:37:02

Everything OK?

00:19:37:06-00:19:39:05

Yeah, I just feel a little faint.

00:19:54:14-00:19:56:03

Are you sure?

00:19:58:03-00:19:59:21

I'll be fine  
if I sit down for a sec.

00:20:35:16-00:20:39:16

As discussed,  
we will now proceed with the lumbar puncture.

00:20:39:21-00:20:41:15

This procedure is necessary ...

00:20:41:18-00:20:44:14

in order to obtain cerebrospinal fluid ...

00:20:44:20-00:20:48:01

or a few milliliters of it -

00:20:48:05-00:20:51:08

so we can test for possible pathogens.

00:20:51:12-00:20:53:15

Do you have any questions?  
-No.

00:20:54:18-00:20:59:09

Good. Will the assistant please  
hold the patient steady?

00:21:00:21-00:21:05:13

You may experience an electric shock,  
possibly in your legs.

00:21:05:16-00:21:10:06

This, however, is completely harmless  
and not dangerous.

00:21:12:02-00:21:14:02

Good, it is coming.

00:21:44:08-00:21:44:20

Hello!

00:21:46:14-00:21:49:15

Well, what was it?  
What did the hospital say?

00:21:51:02-00:21:52:10

Not much.

00:21:53:22-00:21:55:20

It's nothing physical.

00:21:56:09-00:21:57:11

What then?

00:21:59:19-00:22:01:18

It's something psychological.

00:22:07:12-00:22:09:07

Did you get medication?

00:22:09:15-00:22:10:22

Yes.

00:22:12:03-00:22:16:05

And an appointment with a therapist.  
-What therapist?

00:22:19:19-00:22:21:12

A psychotherapist.

00:22:24:03-00:22:25:14

Well, then go see him.

00:22:27:02-00:22:29:13

Did they say  
when you can come back to work?

00:22:30:08-00:22:32:11

That's up to the therapist.

00:22:33:06-00:22:36:11

Then tomorrow I better find someone  
to take your place.

00:24:17:06-00:24:20:10

#Schreib mir, wenn du wach bist...#

00:24:34:20-00:24:35:19

Guten Morgen.

00:24:36:21-00:24:38:21

Wie lange beobachtest du mich schon?

00:24:39:14-00:24:40:14

Eine Weile...

00:24:41:02-00:24:42:15

Und nichts zu danken...

00:24:43:03-00:24:44:11

Wofür?

00:24:45:04-00:24:46:22

Dass ich dich gerettet habe.

00:24:47:22-00:24:49:19

Gerettet, wovor?

00:24:50:22-00:24:53:08

Auf einer schmierigen Pornoseite zu enden.

00:24:55:11-00:24:57:06

Danke heißt das dann wohl.

00:25:00:05-00:25:01:18

Wie heißt du übrigens?

00:25:02:05-00:25:03:07

Jakob,

00:25:03:15-00:25:06:11

und du?

-Kristjan.

00:25:07:12-00:25:09:04

Lebst du in Wien?

00:25:10:03-00:25:11:12

Ja.

00:25:12:14-00:25:15:03

Zumindest vorübergehend.

00:25:16:20-00:25:18:22

That also is ...

00:25:19:01-00:25:22:20

why I no speak German very good.

00:25:24:08-00:25:26:05

Gar nicht so schlecht.

00:25:27:06-00:25:28:22

Thank you, sir.

00:25:31:13-00:25:32:19

Also,

00:25:34:02-00:25:35:04

was ist mit dir?

00:25:36:01-00:25:37:16

Was soll mit mir sein?

00:25:39:14-00:25:41:15

Erzähl mir von dir.

00:25:42:03-00:25:46:00

Was machst du?

Arbeitest du oder bist du noch in der Schule?

00:25:46:20-00:25:48:09

Hab gerade den Abschluss gemacht.

00:25:48:19-00:25:50:06

Gratulation!

00:25:50:20-00:25:53:00

Also gehst du im Herbst an die Uni?

00:25:54:16-00:25:55:19

Cool!

00:25:56:09-00:25:57:14

Was möchtest du studieren?

00:25:59:08-00:26:01:06

Nein, das ist blöd.

00:26:01:17-00:26:03:16

Komm, sag schon!

00:26:06:15-00:26:08:01

Kosmologie.

00:26:09:11-00:26:11:04

Kosmologie?

00:26:11:17-00:26:13:07

Ich sagte ja, es ist blöd.

00:26:13:14-00:26:14:15

Machst du Witze?

00:26:14:20-00:26:17:01

Die Erforschung des Universums?

Das ist...

00:26:18:01-00:26:19:17

Ich bin beeindruckt.

00:26:20:11-00:26:21:08

Und du?

00:26:21:19-00:26:22:20  
Was und ich?

00:26:28:23-00:26:29:12  
Kristjan.

00:26:30:18-00:26:32:12  
Klar!  
Okay.

00:26:33:05-00:26:35:09  
Ja, ich bin gleich da.

00:26:35:19-00:26:37:06  
Okay, danke.

00:26:40:17-00:26:42:06  
Ich muss los.

00:26:46:17-00:26:48:06  
Ich geb dir meine Nummer.

00:26:48:15-00:26:50:21  
Ruf mich kurz an, damit ich deine hab.

00:26:56:06-00:26:57:02  
Hast du's?

00:26:57:17-00:26:58:16  
Ja.

00:27:01:19-00:27:03:21  
Hat mich gefreut, Jakob.

00:27:04:11-00:27:05:03  
Ja.

00:27:06:10-00:27:07:10  
Mich auch.

00:27:29:01-00:27:31:11  
On a scale of one to ten ...

00:27:31:15-00:27:34:01  
how strongly do you feel your fear now?

00:27:37:23-00:27:39:02  
Three.

00:27:39:05-00:27:40:11  
Good.

00:27:41:22-00:27:45:06  
And if you had to determine  
where in the room your fear is,



00:27:45:13-00:27:47:14

where would it be?

00:27:49:17-00:27:51:01

Behind me.

00:27:53:01-00:27:55:03

And how close is it to you?

00:27:58:10-00:28:00:20

It's still farther off, but ...

00:28:02:20-00:28:04:15

it's coming closer.

00:28:04:19-00:28:05:23

Very good.

00:28:06:04-00:28:08:16

You can open your eyes.

00:28:09:17-00:28:11:21

Now go get another chair ...

00:28:12:03-00:28:14:04

and find the spot in the room ...

00:28:14:08-00:28:17:02

where you feel your fear is.

00:28:42:10-00:28:44:08

Is that the spot?

-Yes.

00:28:44:14-00:28:45:22

Good.

00:28:46:10-00:28:50:12

Now sit back down in the chair  
that represents you.

00:28:59:01-00:29:02:21

And now ask your fear  
why it is coming so close.

00:29:07:14-00:29:09:03

I feel stupid.

00:29:09:07-00:29:12:22

It doesn't matter, then feel stupid,  
but give it a try.

00:29:16:12-00:29:19:00

Why are you coming so close?  
-Very good.

00:29:19:12-00:29:23:02

Now get up and go sit down

in Fear's chair.

00:29:39:19-00:29:43:05

Jakob asks:

"Why are you coming so close?"

00:29:44:08-00:29:46:07

And what does your fear say?

00:29:47:23-00:29:49:19

I can't do this.

00:29:50:09-00:29:52:13

Just try.

There's no wrong reaction.

00:29:57:09-00:29:59:00

I can't do it.

00:30:00:02-00:30:02:13

Why are you coming so close?

00:30:04:21-00:30:05:06

No!

00:30:37:11-00:30:40:10

Inhale deeply.

00:30:44:12-00:30:47:14

And slowly exhale.

00:30:51:05-00:30:52:22

Inhale ...

00:30:56:17-00:30:59:00

and exhale.

00:31:02:23-00:31:07:12

Feel your stomach rising ...

00:31:09:19-00:31:12:11

and falling;

00:31:15:00-00:31:23:01

feel yourself becoming calmer and calmer  
with each breath.

00:32:02:10-00:32:05:01

Hey, Astronaut!

Was geht? Was machst du?

00:32:06:03-00:32:08:18

Nichts.

-Perfekt! Möchtest du auf eine Party kommen?

00:32:09:17-00:32:10:19

Welche Party?

00:32:10:22-00:32:12:14

Eine Underground Party.

00:32:14:12-00:32:15:19

Ich weiß nicht...

00:32:15:22-00:32:17:19

Komm schon!

00:32:17:22-00:32:20:01

Ich schick dir die Adresse.

00:32:20:15-00:32:23:03

Ich möchte dich endlich in echt treffen.

00:32:23:11-00:32:25:05

Überleg's dir, ok?

00:32:26:20-00:32:28:04

Cool.

00:33:58:14-00:33:59:23

Hey, Leute! Hier ist Kristjan.

00:34:00:01-00:34:03:13

Der Akku ist wohl leer.

Ich rufe zurück, asap.

00:34:30:04-00:34:32:18

#WOVOR FÜRCHTEST DU DICH?#

00:38:45:07-00:38:47:16

Because death is not the end ...

00:38:47:22-00:38:51:01

but the beginning of life eternal ...

00:38:51:05-00:38:52:05

in our Lord ...

00:38:53:05-00:38:55:01

Jesus Christ.

00:38:55:08-00:38:56:20

Amen.

00:39:28:02-00:39:30:05

From dust we come,

00:39:30:09-00:39:33:16

and to dust we shall return.

00:39:36:04-00:39:37:11

Attention!

00:39:55:01-00:39:56:18

Aren't you hungry?

00:40:01:21-00:40:03:16

If you get hungry later,  
there's some left.

00:40:32:15-00:40:36:19

Are you crazy?  
What was that just now?

00:40:44:05-00:40:46:06

Jakob, what's wrong?

00:41:29:18-00:41:32:07

Hey Jakob, was für eine Überraschung!

00:41:34:04-00:41:36:01

Jakob, bist du dran?

00:41:36:04-00:41:37:06

Ja.

00:41:39:17-00:41:41:11

Ist alles ok?

00:41:45:01-00:41:46:03

Jakob?

00:41:46:19-00:41:49:21

Ich komm gerade  
vom Begräbnis meines Großvaters.

00:41:54:06-00:41:55:21

Wo bist du jetzt?

00:41:59:04-00:42:00:12

Zu Hause.

00:42:02:20-00:42:04:22

Brauchst du eine Ablenkung?

00:43:12:07-00:43:14:04

Wie geht's dir?

00:43:17:15-00:43:19:07

Besser.

00:43:20:18-00:43:22:01

Danke.

00:43:24:07-00:43:25:13

Gut.

00:43:30:05-00:43:34:09

Ich komme immer hierher,  
wenn ich Zeit zum Nachdenken brauche.

00:43:35:12-00:43:37:03

Warst du schon mal hier?

00:43:55:15-00:43:58:21  
Er ist in der Nacht gestorben,  
in der ich in den Club gegangen bin.

00:44:05:20-00:44:07:12  
Das tut mir leid.

00:44:18:02-00:44:20:16  
Hätte ohnehin nichts geändert.

00:44:26:10-00:44:28:10  
Glaubst du an eine Seele?

00:44:30:05-00:44:31:16  
Ich weiß nicht.

00:44:32:15-00:44:35:12  
Hängt wohl davon ab,  
was du unter Seele verstehst.

00:44:35:17-00:44:39:05  
Ein Teil, der nicht stirbt,  
wenn dein Körper stirbt.

00:45:36:18-00:45:39:08  
Ich denke, ich glaube an eine Seele,

00:45:39:11-00:45:42:03  
aber nicht in einem religiösen Sinn.

00:45:44:06-00:45:48:09  
Was ist, wenn die Kunst  
der Ausdruck der Seele ist?

00:45:50:04-00:45:53:23  
Die Abbildung  
deiner Gedankenbilder?

00:45:55:12-00:45:57:08  
Deines Innenlebens?

00:46:04:11-00:46:06:04  
Bist du Künstler?

00:46:12:00-00:46:14:10  
Zumindest studiere ich Kunst.

00:46:16:19-00:46:18:08  
Gefällt's dir?

00:46:22:07-00:46:23:12  
Ehrlich gesagt,

00:46:23:16-00:46:28:06  
fällt es mir meistens schwer,  
Kunst zu verstehen.

00:46:29:15-00:46:31:06

Ich glaube,

00:46:31:23-00:46:35:18  
da geht's nicht so sehr ums Verstehen.

00:46:36:11-00:46:39:11  
Es geht eher ums Erleben.

00:46:41:23-00:46:43:11  
Schauen wir mal,

00:46:44:08-00:46:47:04  
ist hier irgendetwas,  
das dir ins Auge sticht?

00:47:06:06-00:47:07:14  
Interessant.

00:47:08:23-00:47:10:14  
Dionysos,

00:47:11:17-00:47:14:20  
der Gott des Weines  
und der rituellen Ekstase.

00:47:16:20-00:47:19:07  
Das ist es, stimmt's?  
-Ja,

00:47:20:09-00:47:22:06  
aber ich weiß nicht, warum.

00:47:23:14-00:47:25:19  
Wahrscheinlich weil der Kerl nackt ist.

00:47:27:17-00:47:28:23  
Idiot!

00:47:44:00-00:47:46:04  
War ein anstrengender Tag, nicht?

00:47:46:16-00:47:47:19  
Ja.

00:47:51:09-00:47:54:07  
Möchtest du nach Hause und dich ausruhen?

00:47:56:16-00:47:57:23  
Nein.

00:48:00:01-00:48:02:15  
Ich möchte was von deinen Arbeiten sehen.

00:48:14:00-00:48:17:23  
Hey, Kleine, du hast mir gefehlt.

00:48:18:14-00:48:20:14  
Hast du Hunger?

00:48:20:18-00:48:22:19

Ich geb dir gleich was.

00:48:32:08-00:48:33:13

Wie heißt sie?

00:48:33:16-00:48:35:04

Tinkerbelle.

00:48:36:18-00:48:38:15

Möchtest du was trinken?

00:48:39:08-00:48:40:23

Nein, danke.

00:49:07:01-00:49:08:14

Hast du das gemacht?

00:49:09:23-00:49:10:19

Nein.

00:49:11:13-00:49:14:19

Ist ein Geschenk von einem guten Freund.

00:49:18:14-00:49:19:20

Also,

00:49:20:12-00:49:21:22

welche Art Kunst machst du?

00:49:36:08-00:49:38:06

Zieh dein Shirt aus.

00:49:44:00-00:49:47:04

Komm schon,

wir haben uns doch schon nackt gesehen.

00:49:49:15-00:49:51:05

Das ist was anderes.

00:49:52:15-00:49:54:02

Wieso ist das was anderes?

00:49:55:18-00:49:58:10

Ich weiß nicht, das ist jetzt echt.

00:49:59:22-00:50:02:03

Es war davor auch echt, oder?

00:50:03:14-00:50:05:07

Das hab ich nicht gemeint.

00:50:14:00-00:50:15:01

Komm her.

00:50:17:06-00:50:19:06

Stell dich auf meinen Platz.

00:50:48:19-00:50:50:20  
Jetzt mach ein Foto.

00:52:46:17-00:52:48:04  
Jakob, nicht!

00:52:50:08-00:52:51:12  
Jakob, nicht!

00:52:52:13-00:52:54:05  
Stopp!

00:53:10:03-00:53:12:05  
On a scale of one to ten ...

00:53:12:09-00:53:14:09  
how strong is your fear?

00:53:29:10-00:53:30:15  
Jakob?

00:53:32:22-00:53:34:03  
Jakob!

00:53:35:03-00:53:36:07  
Alles ok?

00:53:37:08-00:53:38:19  
Ten.

00:53:42:00-00:53:45:13  
And now ask your fear  
why it is coming so close.

00:53:48:05-00:53:50:06  
Why are you coming so close?

00:53:52:13-00:53:54:08  
Jakob asks:

00:53:54:15-00:53:56:15  
"Why are you coming so close?"

00:53:59:20-00:54:01:13  
To protect you.

00:54:22:16-00:54:24:05  
Wie spät ist es?

00:54:25:12-00:54:27:07  
Was war das, Jakob?

00:54:41:00-00:54:43:03  
Nur eine Angstattacke.

00:54:43:21-00:54:46:04  
Nur eine Angstattacke?



00:54:46:23-00:54:49:09

Du hast mir eine Scheißangst gemacht, Jakob.

00:54:51:04-00:54:52:20

Tut mir leid.

00:54:56:05-00:54:57:18

Ich sollte gehen.

00:55:03:06-00:55:04:23

Wie fühlt sich das an?

00:55:11:03-00:55:12:06

Wie ein...

00:55:13:07-00:55:15:03

Wie ein schwarzes Loch ...

00:55:16:00-00:55:17:15

in meiner Brust.

00:55:21:05-00:55:23:12

Ich wollte dich dem nicht aussetzen.

00:55:24:23-00:55:26:07

Es ist nur...

00:55:29:22-00:55:33:14

Meine letzte intime Beziehung ...

00:55:36:09-00:55:38:04

ist schon lange her.

00:55:45:17-00:55:47:12

Warum wolltest du mich treffen?

00:55:50:08-00:55:51:20

Willst du die Wahrheit?

00:55:56:12-00:55:58:09

Wegen deines Feuermals.

00:56:05:19-00:56:07:11

Hast du es geerbt?

00:56:07:23-00:56:08:19

Ja.

00:56:11:09-00:56:13:23

Von meiner Mutter, hat man mir erzählt.

00:56:15:20-00:56:17:09

Du kennst sie nicht?

00:56:19:08-00:56:21:01

Sie ist weg,

00:56:21:16-00:56:23:20  
als ich sechs war oder so.

00:56:43:13-00:56:45:04  
Ganz schön beschissen.

00:56:53:23-00:56:55:12  
Darf ich es berühren?

00:57:14:18-00:57:16:11  
Wie fühlt es sich an?

00:57:19:11-00:57:21:08  
Es ist sensibler.

00:57:28:01-00:57:29:04  
Hast du das gehört?

00:57:29:14-00:57:30:06  
Was?

00:57:31:16-00:57:33:23  
Scheiße, da ist jemand in der Wohnung.

00:57:41:07-00:57:42:18  
Ist da jemand?

00:57:53:03-00:57:55:01  
Ich schwöre, ich hab jemanden gehört.

00:57:55:20-00:57:57:14  
Ich hab nichts gehört.

00:58:04:08-00:58:05:20  
Woran denkst du?

00:58:09:01-00:58:11:01  
Dass ich dich küssen will.

00:58:14:23-00:58:16:23  
Warum machst du's nicht einfach?

00:58:20:16-00:58:22:12  
Ich hab noch nie jemanden geküsst.

00:58:26:16-00:58:27:23  
Schließ die Augen.

01:01:35:08-01:01:36:20  
Geht's dir gut?

01:01:37:08-01:01:38:20  
Ja.

01:01:42:22-01:01:44:22  
Ich geh duschen.

01:01:45:14-01:01:47:04

Kommst du mit?

01:01:49:05-01:01:50:22

Bin gleich da.

01:04:05:01-01:04:08:14

Hast du schon mal daran gedacht,  
wie es ist zu sterben?

01:04:10:18-01:04:12:07

Ich meine ...

01:04:13:01-01:04:16:09

in dem Moment,  
wenn du weißt, dass du stirbst.

01:04:22:00-01:04:23:17

Ich könnte es dir zeigen.

01:04:26:06-01:04:27:09

Was?

01:04:29:05-01:04:31:05

Wenn du es wirklich wissen willst,

01:04:31:09-01:04:33:02

kann ich's dir zeigen.

01:04:45:15-01:04:46:13

Was ist das?

01:04:47:23-01:04:49:10

DMT.

01:04:52:11-01:04:53:14

Was ist das?

01:04:53:23-01:04:56:16

Eine psychoaktive Substanz wie LSD,

01:04:57:04-01:05:01:05

aber vom Körper selbst produziert.  
Wird bei der Geburt und beim Tod ausgeschüttet,

01:05:01:14-01:05:03:11

und auch, wenn wir träumen.

01:05:07:01-01:05:08:13

Möchtest du's versuchen?

01:05:09:16-01:05:11:08

Wie ist es?

01:05:11:21-01:05:14:04

Manche sehen Fraktale,

01:05:14:19-01:05:17:13

andere reisen durch einen Tunnel,

01:05:17:22-01:05:19:18  
und einige begegnen Maschinenelfen.

01:05:21:13-01:05:23:06  
Was sind Maschinenelfen?

01:05:26:10-01:05:28:03  
Versuch's doch einfach.

01:05:40:18-01:05:43:18  
Genieße deinen Trip nach Nevrland.

01:07:01:06-01:07:04:18  
Hey, Psychonaut! Wie war die Reise?

01:07:05:23-01:07:07:10  
Nichts.

01:07:07:21-01:07:09:14  
Was heißt, nichts?

01:07:09:19-01:07:10:20  
Keine Fraktale,

01:07:11:18-01:07:13:10  
keine Tunnel,

01:07:13:23-01:07:16:16  
nicht einmal Maschinenelfen.

01:07:17:21-01:07:19:16  
Ich wurde einfach ohnmächtig.

01:07:20:13-01:07:24:02  
Die Dosis war definitiv ausreichend  
für einen ordentlichen Trip.

01:07:26:09-01:07:28:01  
Geht's dir gut?

01:07:28:11-01:07:30:12  
Du bist ein bisschen blass.

01:07:34:13-01:07:36:12  
Möchtest du an die frische Luft?

01:07:43:14-01:07:45:09  
Wie viele Sterne gibt es wohl?

01:07:50:01-01:07:51:18  
Eine Quadrillion, grob.

01:07:52:18-01:07:54:19  
Was zum Teufel ist eine Quadrillion?

01:07:55:12-01:07:58:11  
Eine Eins, gefolgt von 24 Nullen.

01:08:02:01-01:08:03:19  
Das ist eine Menge Nullen.

01:08:16:04-01:08:17:22  
Versuch's.  
-Wieso?

01:08:21:05-01:08:23:03  
Komm, versuch's!

01:08:57:16-01:08:59:01  
Scheiße.

01:09:27:17-01:09:29:06  
Komm, beeil dich!

01:10:04:13-01:10:06:02  
Was nun?

01:10:10:09-01:10:12:09  
Ich weiß, wo wir hingehen.

01:13:30:08-01:13:32:15  
#WOVOR FÜRCHTEST DU DICH?#

01:13:40:07-01:13:41:18  
Scheiße!

01:13:46:19-01:13:50:04  
The number you are calling does not exist.

01:13:55:17-01:13:58:18  
The number you are calling does not exist.

01:14:21:17-01:14:24:12  
The number you are calling does not exist.

01:14:29:00-01:14:31:19  
The number you are calling does not exist.

01:15:20:08-01:15:22:04  
Hey, Psychonaut!

01:15:22:12-01:15:24:03  
Wie war die Reise?

01:15:25:06-01:15:26:05  
Schließ die Augen!

01:15:27:10-01:15:28:11  
Kristjan?

01:15:31:15-01:15:33:09  
Darf ich's berühren?

01:15:33:23-01:15:35:13  
Kristjan?

01:15:36:21-01:15:38:01

Wie ist es?

01:15:38:13-01:15:40:03

Es ist sensibler.

01:15:42:07-01:15:43:15

Kristjan?

01:15:45:04-01:15:46:04

Hast du das gehört?

01:15:47:01-01:15:48:00

Was ist da los?

01:15:48:06-01:15:50:06

Scheiße, da ist jemand in der Wohnung.

01:15:52:10-01:15:53:12

Jakob, nicht!

01:15:53:16-01:15:54:23

Stopp!

01:15:56:03-01:15:59:11

Meine letzte intime Beziehung...

01:15:59:22-01:16:00:18

Hast du das gemacht?

01:16:01:06-01:16:03:22

Ist ein Geschenk von einem guten Freund.

01:16:08:14-01:16:10:08

Glaubst du an eine Seele?

01:16:51:21-01:16:54:19

Are you crazy?

What was that just now?

01:16:57:04-01:16:59:10

Jakob, what's wrong?

01:17:01:11-01:17:03:14

What did the hospital say?

01:17:04:03-01:17:10:13

Please hold the patient steady.

01:17:16:06-01:17:17:11

Papa?

01:17:19:22-01:17:21:03

Jakob!

01:17:21:14-01:17:22:23

Are you listening?

01:17:23:11-01:17:25:02

You know where to find me.

01:17:25:11-01:17:28:12

Then tomorrow I better find someone  
to take your place.

01:17:32:05-01:17:33:04

Jakob!

01:17:52:04-01:17:53:12

Papa!

01:17:58:06-01:17:59:14

Say something!

01:18:46:05-01:18:47:22

Stop!

01:18:49:20-01:18:51:11

Stop!

01:19:03:21-01:19:05:10

Don't be afraid.

01:19:06:05-01:19:07:07

Everything will be fine.

01:19:08:16-01:19:10:03

It will be over soon.

01:19:11:04-01:19:13:09

I don't feel anything.

01:19:15:23-01:19:18:21

How can I be real if I don't feel anything?

01:19:19:01-01:19:22:22

You are real, Jakob,  
because you are experiencing all this.

01:19:28:17-01:19:30:06

Just breathe.